



7e Festival international du film et de la jeunesse

# Nathalie Labonté a représenté le Canada

*Se retrouver parmi les membres du jury du Festival international du film et de la jeunesse alors qu'on rêve de faire carrière dans le domaine artistique, voilà qui relève presque du conte de fée. C'est pourtant une occasion aussi magique que vient de vivre la Jonquiéroise Nathalie Labonté, 14 ans, de Jonquière, fille de Robert Labonté et de Claire Bouchard.*



**CHOYEE** — Nathalie Labonté, de Jonquière, est pleinement consciente d'avoir eu la chance d'être membre du jury-jeunesse du 7e Festival international du film et de la jeunesse.

**JONQUIERE (JSTP)** — La jeune fille, dont les yeux pétillent encore en se remémorant cette merveilleuse expérience,



ce, est pleinement consciente qu'elle a été privilégiée en étant choisie pour représenter le Canada au 7e Festival international du film et de la jeunesse, qui se déroulait à Paris du 23 au 29 juin.

En tout, ils étaient 30 jeunes, âgés entre 14 et 16 ans et représentant 15 pays, à participer à cet événement cinématographique. Nathalie a été choisie pour représenter son pays en compagnie de Stéphane Harbour, un jeune homme de Laval.

En fait, Nathalie doit un peu sa chance à l'une de ses tantes qui habite en France et qui a eu vent du concours visant à dénicher deux représentants du Canada pour siéger sur le jury-jeunesse du festival. Cette dernière lui a aussitôt

téléphoné pour l'informer du concours et lui refile l'adresse si cela l'intéressait.

Sans hésiter une seule seconde, Nathalie a rédigé rapidement une critique de «Shoot», le film le plus récent qu'elle avait visionné à l'époque. Faut dire aussi que le temps pressait. Sa tante lui avait téléphoné le mercredi, 10 juin, et les mises en candidature se terminait le vendredi, 12 juin. Aidée par sa mère, elle a fait parvenir le tout dans les délais, grâce à la magie du télécopieur. Le lundi suivant (15 juin), elle recevait un appel l'informant que sa candidature avait été retenue et qu'elle s'envolait pour la France le samedi, 20 juin ! Elève à la Polyvalente Arvida, l'adolescente a dû faire preuve de discipline parce qu'elle se trouvait en pleine semaine d'exams.

«Je crois qu'ils ont accroché sur ma critique», estime la jeune fille, qui précise qu'elle ne fait pas partie des cinéphiles avertis bien qu'elle aime beaucoup le cinéma. De fait, à la lecture de sa critique, on

constate un jugement sûr, de la discipline, un sens de la précision et de la concision. «J'ai une tante, Sylvie Bouchard, qui écrit des pièces de théâtre et qui joue aussi (on l'a vu dans la Fabuleuse histoire du fromage en crotte). Je savais un peu ce sur quoi je devais me baser», explique Nathalie en substance.

Heureusement que deux ans auparavant, Nathalie avait effectué un voyage échange en France, organisé par l'harmonie dont elle fait partie. Elle avait déjà son passeport en main et connaissait le fonctionnement des aéroports. Comme une grande voyageuse aguerrie, elle a pris l'avion pour Paris et... à nous deux le cinéma!

**CHOYÉE**

«Voilà un rêve absolument sensationnel qui m'aurait paru tout à fait impossible jusqu'à aujourd'hui, mais que vous pouvez me permettre d'utiliser», avait-elle écrit dans sa lettre de présentation. Le rêve était maintenant devenu réalité.

«Être membre du jury donne beaucoup de

privileges», insiste la jeune Jonquiéroise qui nourrit des espoirs de devenir comédienne, actrice ou encore d'être une musicienne de carrière. En tant que membre du jury-jeunesse, elle a pu rencontrer des personnalités françaises comme Mme Danielle Mitterrand, Mme Chirac, l'acteur français et président du jury, Richard Berry, le président du conseil d'administration du festival, Jean-Louis Pétriat, etc. Elle a également eu le privilège de visiter l'assemblée nationale, la préfecture nationale, de goûter de la haute cuisine française, de se balader dans le ciné-village, etc.

Evidemment, elle a eu la chance de visionner des films internationaux très récents et de pouvoir échanger ses impressions avec celles d'autres adolescents provenant de différents pays. Ils avaient sept films à visionner «Versailles Rive gauche» (France), «Les diables, les diables» (Pologne), «Un vampire au paradis» (France), «Herman» (Norvège), «L'assassin jouait du trombone» (Canada), «La malé-

diction» (Allemagne) et «Enfer ou paradis» (Autriche). L'un des beaux moments qu'elle a vécus fut aussi celui d'avoir l'honneur d'inaugurer le festival en faisant le «clap» officiel. «FIFEJ. Aventure. Septième. Clap». Par la suite, le président du jury, Richard Berry a déclaré l'ouverture officielle du 7e Festival. Elle était également flattée par l'importance qu'on leur accordait en tant que membres du jury-jeunesse.

Mais ce qu'elle garde de plus précieux de cette belle expérience, ce sont les amitiés qu'elle y a nouées. «A la fin, c'était vraiment triste de se laisser. Mais nous allons nous écrire; nous avons tous nos adresses. Je n'aime pas tellement écrire mais je vais me forcer pour garder contact», de conclure la jeune Jonquiéroise pleine d'entrain.

Son souhait le plus cher est que Louisa Maurin, déléguée générale du festival, réalise son projet d'organiser une sorte de conventum lors de la 10e édition du festival, qui réunira tous les jurys des éditions précédentes.

# Forum

## Le sexe sans risque, ça existe

Mme Étienne Pedneault  
Ville de la Baie  
Respect de la vie  
Mouvement éducation

Madame,  
Nous avons lu l'article paru dans le Progrès-Dimanche du 7 juin 1992. Vous affirmez que le sexe sans risques, ça n'existe pas. Nous ne sommes pas d'accord avec vous du tout.

Premièrement, vous affirmez que la pilule peut rendre stérile une fille de 17 ans ou moins. J'ai 15 ans et j'ai suivi un cours d'entraînants en sexualité au CLSC des Chutes de Mistassini. Contrairement à ce que vous affirmez, la pilule ne rend pas stérile. La quantité d'hormones présente dans la pilule a été ajustée depuis quelques années. La dose est beaucoup moins forte car la dose donnée correspond à un cycle hormonal normal. Le corps s'adapte à son taux d'hormones donc, lorsqu'il en a assez, il n'en produit plus. Si une jeune fille veut prendre la pilule, elle ne deviendra pas

stérile pour autant. Ce sont des mythes que vous écrivez et si vous voulez en être sûre, demandez des renseignements au CLSC de votre localité.

Deuxièmement, vous dites que les condoms ne sont pas sûrs du tout. En plus d'empêcher un contact sexuel direct, le condom est l'une des meilleures contraceptions si on utilise avec un spermicide. Il est scientifiquement prouvé que le condom acheté en pharmacie utilisé seul est efficace de 90 à 98%. Un spermicide employé seul est efficace de 62 à 97%. Par exemple, une ovule à base de benzalkonium (pharmatex) est efficace de 93 à 96%. Le condom employé avec un spermicide est efficace de 90 à 99%. Est-ce assez pour vous convaincre que vous écrivez des choses qu'on aurait dites il y a vingt ans mais pas aujourd'hui tout de même! Ce que je trouve malheureux, c'est que ce que vous écrivez incite les jeunes justement à ne pas se protéger puisque selon vous, les méthodes contraceptives

ne valent rien. Finalement, la sexualité est un choix personnel. Un (e) adolescent (e) qui veut être actif (ve) sexuellement, c'est son choix et il n'y a pas de piège là. Je n'affirme pas qu'on doit faire absolument l'amour avant de se marier, mais seulement lorsqu'on se sent prêt. Cela ne veut pas dire qu'on est pas sérieux et que parce qu'on a des moyens contraceptifs que nous allons nécessairement « nous payer un gars ou une fille » à chaque fin de semaine.

Pour conclure, il ne faut pas croire que prendre la pilule peut rendre stérile ou encore que faire l'amour avant le mariage est comme « donner un cadeau de Noël au mois de juillet. » Nous ne sommes plus au temps où l'abstinence est le seul choix. Nous espérons, un jour, voir ces mythes et ces croyances disparaître, pour que les jeunes soient de plus en plus responsables face à leur sexualité et que les possibilités qu'on

a maintenant d'être bien renseignés ne finissent pas en queue de poisson.

Mélanie Gaugin

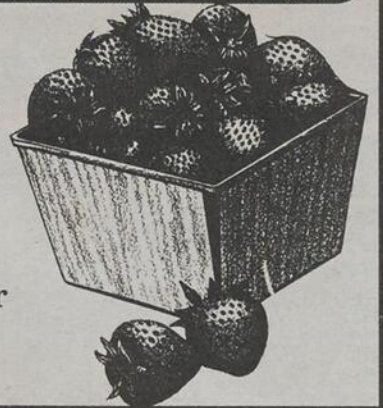
Isabelle Déry  
Josée Morin  
Annie Girard  
David Leblanc  
Véronique Pilote  
Josée Rousseau  
Pascale Villeneuve  
Carole Labrecque  
Diane Gagnon  
Claudine Milot  
Stéphanie Fournier  
Louise St-Pierre

### FERME DU RUISSEAU

369, boul. Tadoussac  
ST-FULGENCE

Tél.: 674-2547

### Fraises



Possibilité de cueillir vous-même sur rendez-vous.

J'ai acheté une piscine,  
mais on me l'a installée  
au mauvais endroit  
dans une pente!

ASSISTANCE DESJARDINS

1 800 361-3100  
Ce service est réservé aux détenteurs de l'Assurance prêt  
ou de l'Assurance populaire Desjardins.

du 1er mai 92 au  
31 octobre 92



Chambre de luxe en occupation  
Simple ou Double

~~110.00~~ 79.95\$

Au cœur du centre-ville

MONTRÉAL

(coin Guy & René-Lévesque)

(514) 932-1411

1-800-363-6255

et recevez 9.00\$ de rabais (en coupons)

Camp Musical  
du Lac-St-Jean  
à Métabetchouan



C.P. 40, Métabetchouan  
(Québec) G0W 2A0  
Tél. : 418-349-2085

### EN CONCERT

au Camp musical du Lac-St-Jean à Métabetchouan

Dimanche le 12 juillet 1992, à 20 h.

SÉRIE DE JEUNES INTERPRÈTES

SOLANGE TREMBLAY, violon  
CÉLINE PERREAULT, piano

BIENVENUE À TOUS

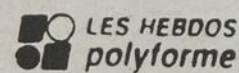
ENTRÉE :

6\$ (adulte) — 3\$ (enfant de moins de douze ans)  
Pour information ou réservation : (418) 349-2085

PROCHAINS CONCERTS :

LES PETITS CHANTEURS DE  
GRANBY  
Mardi le 21 juillet 1992, 20 h 00  
(ÉGLISE DE MÉTABETCHOUAN)

QUINTETTE À VENT  
MÉTABETCHOUAN  
Mercredi le 22 juillet 1992, 20 h 00



Assurance-vie Desjardins

# AILES SONT LÀ!

Chair tendre, peau croustillante. Goûtez-y!



Tu nous donnes le goût!

## Le temps des vacances!

Qui ne rêve pas des vacances d'été? Pour beaucoup de personnes, les vacances sont un temps précieux de repos, une occasion méritée de refaire le plein.

Les uns restent chez eux, pour profiter de leur maison et de leur terrain. Les journées s'écoulent lentement, il n'y a plus d'horaire à respecter. D'autres vont à leur chalet ou à leur roulotte. Près d'un lac ou de la plage, ils espèrent que la température leur permettra de se baigner sans grelotter. Il y a eux qui font un voyage au Québec ou ailleurs. Ils deviennent des visiteurs dont le repos vient en marchant, en regardant et en photographiant. Et vous, que faites-vous durant les vacances?

Moi, j'ai le goût d'aller sur une île déserte! J'aime la mer. Chaque fois, j'éprouve la sensation de contempler l'infini dès que je regarde l'horizon. Le vent, l'odeur du poisson, le cri des goélands, les bateaux, tout ça me transporte ailleurs: je me sens dépaycé. Le rythme

de la vie n'est plus le même, les vacances cassent la routine. Les heures des repas sont bouleversées et les enfants



Marc

Fournier

peuvent se coucher un peu plus tard.

Quelques petites semaines différentes des autres, ça ne se refuse pas! Surtout quand le ciel bleu et la chaleur sont au rendez-vous. Nous en profitons pour mettre de côté le travail et les habitudes. En vacances, c'est comme si nous nous sentions proches de la nature. Quels soins prenons-nous de la Création? Il n'y a pas de congés pur les amoureux d'un environnement harmonieux.

Lorsque j'étais enfant, on me disait: «Le soleil, c'est de la

vitanime!» Aujourd'hui, à cause de la pollution, ses rayons peuvent être dangereux. L'eau du fleuve St-Laurent est sale. Dans le Parc des Laurentides, sur le bord des routes et dans le creux des fossés, les bidons de «lave-vitre» poussent comme des champignons. Oui, quels soins prenons-nous de la Création? Les Québécois de l'an 2100 devront-ils passer leurs vacances sous un écran protecteur, les pieds dans l'eau synthétique et la tête dans les arbres en plastique? Si nous désirons vivre encore de belles vacances, il est important de vivre EN HARMONIE avec la nature. N'est-elle pas le cadeau que Dieu fait à l'Humanité pour que les hommes et les femmes soient heureux?

C'est ce que je nous souhaite

à tous: que nous puissions vivre des vacances vraiment reposantes et harmonieuses. Lorsque nous entendrons le chant des oiseaux ou le vent doux dans les feuilles; lorsque nous regarderons un coucher de soleil sur le lac Saint-Jean, prenons le temps de dire: MERCI SEIGNEUR! Oui, PRENONS LE TEMPS, car il est à nous durant le mois de juillet. Le reste de l'année, il

nous échappe.

Pour ma part, je compte bien prendre le temps de refaire le plein. Depuis novembre dernier, je rédige chaque semaine cette chronique. Pendant les quatre prochaines semaines, la chronique ne sera pas publiée. Nous nous retrouverons donc le 16 août, pour reprendre ensemble le chemin des activités régulières. A bientôt...

**La vitre de ma voiture est cassée, mais j'ignore la cause. Est-ce que je suis assuré quand même?**

**1 800 361-3100**  
Ce service est réservé aux détenteurs de l'Assurance prêt ou de l'Assurance populaire Desjardins.

**ASSISTANCE DES JARDINS**



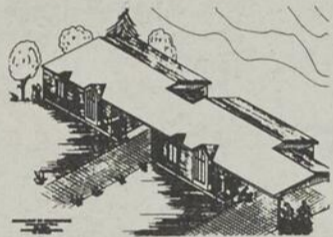
**La Capitale**

MAÎTRE COURTIER INC.

Exigez-la



**Maisons ouvertes de 14h00 à 16h00**



**CHICOUTIMI**

Rue des Presses jumelé, construction neuve, 3 chambres, clé en main.

**Denis Hudon, 549-1012**

**Roger Lévesque, 549-0207**



**ST-HONORE**

1650 Ruisseau, bungalow, 3 chambres, très propre, grand terrain.

**Roger Lévesque, 549-0207**

**Denis Hudon, 549-1012**



**CHICOUTIMI-NORD**

160 St-Denis, bungalow, 3 chambres, rénovée, pas de voisin arrière.

**Roger Lévesque, 549-0207**

**Denis Hudon, 549-1012**



**CHICOUTIMI**

1501 Clermont, bungalow, brique acier, 3 chambres, plancher de bois, piscine.

**Roger Lévesque, 549-0207**

**Denis Hudon 549-1012**



**CHICOUTIMI-NORD**

1499 Vimy bungalow, 3 chambres, très propre, terrain paysager.

**Roger Lévesque, 549-0207**

**Denis Hudon, 549-1012**

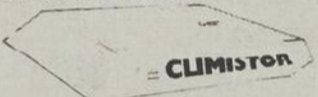
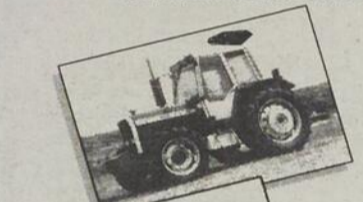
**Succursale Chicoutimi, 1212, boul. Talbot, suite 204**

**543-5511**

**Travaillez en toute fraîcheur avec:**

**CLIMISTOR**

CLIMATISEUR HYGROTHERMIQUE



- Un air pur et frais
- Sans compresseur ni fréon
- Pressurisation de la cabine (aucune odeur extérieure)
- Économie
- Rentabilité

Depuis maintenant 4 ans au Québec en exclusivité chez:

**FARO**

700, ave Sicard, CP 758  
Alma (Québec) / G8B 5W1

**662-7137**

et CAMIONEX Inc.  
1605, ave du Pont Sud, Alma  
Tél.: (418) 662-6436

Idéal pour tracteurs, abatteuses, pelles, etc.

**P.N.L. FORMATION DE PRATICIEN EN PROGRAMMATION NEURO LINGUISTIQUE**



la Source

CENTRE DE NEURO LINGUISTIQUE INC.

La P.N.L. révolutionne actuellement le monde de la relation d'aide par son efficacité, sa rapidité et sa douceur.

Que vous vouliez utiliser la P.N.L. pour accroître vos moyens d'intervention ou comme tremplin pour votre croissance personnelle, cette formation répondra à vos attentes.

Profitez de cette opportunité ici à Chicoutimi.

Les formateurs sont de Québec: Sylvie Veillette et Bernard Paré Instructeurs certifiés en P.N.L.

**DÉBUT: Les 14, 15 et 16 août 1992**  
**INFORMATION ET INSCRIPTION:**  
Centre de P.N.L. d'Alma enr.  
Normand Moffat, Suzanne Robitaille  
**668-5757**



Roger  
Tremblay

Moulin des Pionniers

### La saison touristique démontre lentement

Comme un peu partout ailleurs, la saison touristique démarre lentement au Moulin des Pionniers de la Doré. Mais, de l'aveu même du président René Baillargeon, un peu de beau temps pour ramener les choses dans leur juste proportion.

«Actuellement, le mauvais temps ne nous aide pas. On garde cependant espoir que le tout se replace. L'an dernier, on a accueilli 7000 personnes, soit une augmentation de 30 pour cent.

Cette année, parce qu'on travaille beaucoup au développement du site, on ne s'est pas fixé d'objectif. On souhaite en recevoir autant que l'an passé», de dire René Baillargeon.

Le Moulin des Pionniers effectue des réparations et aussi s'occupe du développement. «Nous avons reçu une subvention de 230 000 \$ du gouvernement fédéral pour améliorer ce que nous avons.

Pour tout vous dire, c'est surtout sur la prochaine saison, celle de 1993, que nous misons car les gens verront les changements apportés au moulin. Ce qui n'empêche cependant pas les visiteurs de se rendre au Moulin cet été», d'ajouter Baillargeon.

L'an dernier, le Moulin présentait aussi comme activité particulière une pièce de théâtre. «Cette année, à la demande de nombreuses personnes, nous offrons des soirées canadiennes.

Et, aussi étonnant que cela puisse paraître, ces soirées attirent beaucoup de gens. A tel point que la semaine dernière, par exemple, c'était rempli. Cette activité répondait vraiment à un besoin», de conclure René Baillargeon.

Le Moulin des Pionniers de la Doré procure de l'emploi à huit étudiants en plus des deux personnes permanentes qui y travaillent.

# Autour du lac



DEJA LA SUIVANTE — On a procédé cette semaine à la levée de la première pelletée de terre de la construction de la prochaine maison du Festirame. Cette 10 à construction sera bâtie rue Laporte, non loin du ruisseau Rouge. Dans l'ordre: Gilbert Tremblay contracteur, Cécile Tremblay responsable du dossier maison pour FestivAlma—Festirame et le président Claude Asselin.

(Photo Steeve Tremblay)

## Chef de police

Chef de police par intérim depuis plusieurs mois, Denis Bouchard devrait être confirmé dans ses fonctions d'ici la fin du mois de juillet. Lors de la dernière séance du conseil de ville, on a prolongé cet intérim de 30 jours et on estime que ce serait alors le dernier délai.

## CEPAL à l'eau

Le superbe catamaran le CEPAL a repris le boulot pour la période estivale. Le public peut donc, pour les prochaines semaines, s'offrir une randonnée à bord de ce magnifique catamaran. D'autre part, pour les amateurs de sensations qui sortent de l'ordinaire, il est possible de descendre la rivière-aux-Sables en rafting. Intéressant comme expérience et aussi beaucoup de plaisir. Un personnel aguerri vous guide et vous aurez des moments palpitants. Demandez-le à Yvan Boudreault (qui joue le rôle d'un père jésuite dans Robe Noire), Paul Racine de Chicoutimi (arbitre-en-chef de la ligue intermédiaire de baseball) et Régis Bouchard, pdg de Techmat... Une expérience enrichissante.

## Pas de traces des oeuvres volées

Les policiers n'ont pu retracer aucune des oeuvres d'art rapportées volées en mars, par l'Atelier d'estampe Sagamie.

Les oeuvres appartenaient à Elmyra Bouchard, Michèle Laforest, Rémi Lavoie, Jean-Pierre Séguin et François-Léo Tremblay.

C'est en faisant des vérifications, ne trouvant pas l'oeuvre d'Elmyra Bouchard entreposée là et qu'on devait acheminer à un acheteur, qu'on a constaté les disparitions; il n'y avait pas eu d'effraction.

De l'avis du fondateur Jean Laliberté, le ou les voleurs sont coincés avec les oeuvres, de grandes dimensions.

Elles sont connues dans la région car des photos ont été publiées, les policiers en dé-

tiennent aussi des photographies et la majorité des artistes les ayant créées ne sont connus que dans la région, ce qui, par exemple, rend peu probable une vente sur le marché montréalais. Il ne souhaite qu'une chose: que l'Atelier reçoive un jour un appel anonyme l'informant qu'on retrouvera les oeuvres à un tel endroit. Il préfère cette solution à celle, pour le voleur, à les détruire pour éviter de se faire prendre en leur possession.

De grandes dimensions, elles n'entrent pas dans une voiture, dit-il.

## Feux de circulation

Le profil change concernant la circulation et principalement la signalisation à Alma.

Président du comité de la sécurité publique, Luc Tremblay rappelle que le principal changement consiste en un accroissement des opérations policières de surveillance par radar. «Avant de passer à l'installation d'autres «Arrêt», on mise sur la surveillance-radar. Si ça va bien, il y aura une patrouille spéciale...» Si le tout est positif, dit-il, on peut prévoir un budget intéressant pour la surveillance par radar.

Néanmoins, les citoyens verront prochainement deux

modifications qui ne passeront pas inaperçues. On enlèvera les feux lumineux situés à l'intersection des rues Collard et St-Joseph et on les déplacera sur l'Avenue du Pont Sud, dans le secteur du futur marché d'alimentation Héritage, en construction.

Il est aussi question d'installer un système de quatre arrêts lumineux à l'intersection De la gare—Eymard.

A l'assemblée du conseil municipal dernièrement, un citoyen s'est plaint des nombreux panneaux d'arrêt à Alma, et même sur un boulevard, comme le boulevard Auger. Le maire Jean-Maurice Harvey lui a rappelé qu'à l'intersection Bégin, où survenaient le plus d'accidents, souvent graves, il ne se produit presque plus d'incident.

## Passeport en vente

Les dirigeants de la 20e édition de l'Exposition agricole et commerciale de St-Félicien, qui se tiendra en août, ne chôment pas en attendant le début de leurs festivités. Ils sont actuellement en campagne de vente de passeports donnant droit à aux différentes activités qui seront alors présentées lors de l'Expo. Les organisateurs et directeurs peuvent vous orienter en ce sens.



ANIMATION — Festirame tenait cette semaine des journées d'animation à l'intention des enfants, sous le titre «Apporte ton lunch»; ainsi, mardi, mercredi et jeudi, les jeunes ont pu s'amuser au CREPS, le tout bien encadrés.

(Photo Steeve Tremblay)



Paul-Émile  
Thériault

## Sentez-vous la reprise ?

Sentez-vous la reprise économique? La question se pose. Qui n'a pas sa théorie là-dessus? Si on se fie aux dernières années, les hypothèses individuelles n'ont pas des chances d'être aussi valables que celles des économistes qui supputent depuis déjà de longs mois les chances et le moment de cette reprise?

Statistique Canada indiquait le mois dernier que 31 000 nouveaux emplois dont 7000 au Québec ont été créés, en mai. Le Canada n'en comptait pas moins 1,5 million de chômeurs, dont bien des gens que vous et moi connaissons. Il faut dire que le taux de sans-emploi était alors de 11,2 pour cent, un niveau qu'on avait pas vu depuis huit ans.

Derrière les chiffres de création d'emplois se cache également le fait que bon nombre des nouveaux emplois le sont à temps partiel. Les analystes y voient tout de même un autre signe de reprise dans l'activité industrielle, mais il y a fort à parier que ce ne sont pas ces travailleurs qui pourront se permettre des dépenses dont l'ampleur va contribuer de façon significative à la relance de l'économie.

On pourrait penser que nombre de ces travailleurs se sentent ou sont plus démunis psychologiquement. Au contraire, me disait un consultant en gestion au courant de l'hiver: «Sans sécurité d'emploi, habitués qu'ils sont à composer avec l'incertitude, ces travailleurs sont mieux armés pour faire face à l'imprévu que ceux qui n'ont connu que la sécurité depuis des années.»

Phénomène relativement nouveau, plusieurs travailleurs passent maintenant des années, sans permanence ni sécurité, comme me le faisaient remarquer deux connaissances dans la quarantaine et qui vivent cette situation.

Un bonne part de la quête du bonheur semble donc résider dans le chemin parcouru au présent plus que dans l'objectif à atteindre? Ce sont souvent les enfants, reflets du gros bon sens qui nous mettent sur la voie des vraies valeurs, eux qu'on écoute trop peu.

Je n'ai pu m'empêcher d'éclater de rire quand, lors d'une randonnée à bicyclette, mon fils à qui je recommandais, pour sa sécurité, de se placer entre la bordure de la rue et moi, m'a demandé dernièrement: «Est-ce que c'est parce que toi, tu es assez vieux pour mourir?»

Alors, pourrait-on se demander, sentez-vous la relève?

Ive Coupe du Monde de nage longue distance

# Le ministre Pierre Cadieux de passage à Roberval

ROBERVAL (RT) — Le ministre d'état à la Jeunesse, à la Condition physique et au Sport amateur, l'honorable Pierre Cadieux était de passage dans la région jeudi dernier lors du symposium de la IVE Coupe du Monde de nage longue distance à Roberval.

Le ministre Cadieux répondait ainsi à l'invitation des dirigeants de la traversée du Lac St-Jean. Une visite de courtoisie certes, mais aussi une façon tangible d'appuyer les organisateurs de la IVE Coupe du Monde, une première au Canada.

«Non seulement s'agit-il d'une première et pour la région et pour le Canada, mais aussi d'une première Coupe du Monde reconnue officiellement par la Fédération Internationale. Ca, c'est plus qu'une vision, c'est un grand succès, le résultat d'efforts concertés et de la collaboration exemplaire d'une population qui a toujours démontré sa capacité de concrétiser ses rêves», de

souligner le ministre Cadieux devant une cinquantaine de personnes venues au symposium international de nage longue distance.

Selon le ministre, un tel événement stimule et alimente l'économie. «Qu'il s'agisse d'un taux d'occupation très élevé des unités de logement dans les hôtels ou terrains de camping, qu'il s'agisse de nombreux emplois qui sont créés, bref de nombreuses retombées économiques qui découlent de l'activité touristique, pour la région, cela signifie en tout et partout des revenus possibles pouvant totaliser jusqu'à cinq millions de dollars», a souligné M. Cadieux.

Questionné à savoir si son ministère, en cette année de jeux olympiques, avait accordé moins à l'organisation de la IVE Coupe du Monde, le ministre Cadieux s'est fait très net, très clair. «On n'a rien enlevé à personne. Le gouvernement canadien dispose d'un budget pour ses athlètes qui vont aux

Olympiques. Pour la IVE Coupe du Monde, on a simplement ajouté une somme additionnelle. On n'a rien pris à l'un pour donner à l'autre. Chacun a eu son budget», d'estimer le ministre.

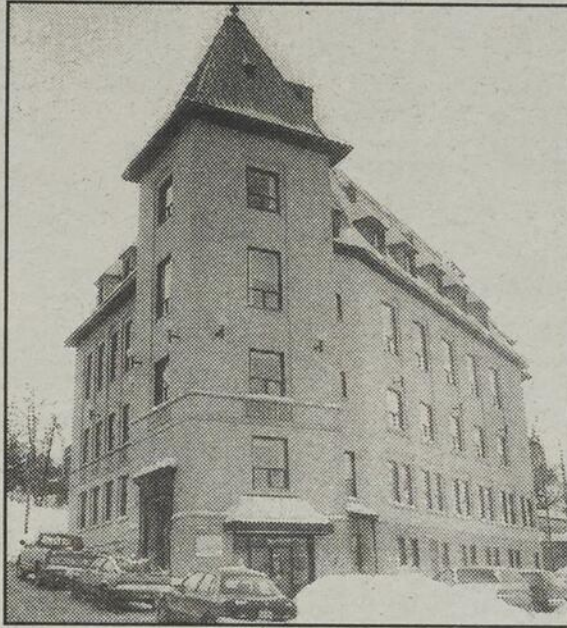
De son côté, le président de

la traversée, Jean-Guy Tardif a demandé au gouvernement un appui encore plus grand pour les athlètes. «Monsieur le Ministre, je vous demanderais de vous impliquer davantage encore à ce que notre relève canadienne puisse hisser bien

haut notre drapeau. C'est le but recherché de la part de tous les athlètes de quelconque discipline que ce soit à travers le monde. Nous vous demandons donc de nous aider, de nous soutenir», a conclu le président Tardif.

## RESIDENCE POUR PERSONNES RETRAITEES

UN CHOIX JUDICIEUX POUR VIVRE PLEINEMENT!



### 53 UNITES DE LOGEMENTS

DANS UN BATIMENT TOUT EN BETON AVEC ASCENSEUR, GENERATRICE D'URGENCE ET NOMBREUX SERVICES A PARTIR DE 650\$/MOIS, TROIS (3) REPAS PAR JOUR, OCCUPATION SIMPLE.

### POUR VOTRE SECURITE

IMMEUBLE A L'EPREUVE DU FEU ET DES TREMBLEMENTS DE TERRE, DETECTEUR DE FUMEE DANS TOUTES LES UNITES, SERVICES DE SURVEILLANCE, SERVICES DE SOINS INFIRMIERS ET PLUS

## LA RESIDENCE LAFONTAINE

306, RUE LAFONTAINE, CHICOUTIMI

(418) 696-4150

Un site exceptionnel en plein coeur du centre-ville de Chicoutimi pour vous personnes retraitées et pré-retraitées

### FELICITATIONS!

#### MEILLEUR AGENT INSCRIPTEUR



Monsieur Robert Boivin, directeur à La Capitale Maître Courtier Inc., est fier de souligner l'excellente performance de Monsieur Henri Carrier qui s'est mérité le titre de Meilleur Agent Inscripteur du mois de juin 1992 à la place d'affaires de Jonquière.

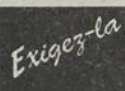
Monsieur Carrier profite de l'occasion pour remercier ses clients de la confiance témoignée.

Il peut être rejoint en composant les numéros suivants:

Bureau: 695-5511 — Résidence: 548-3586



**La Capitale**  
MAÎTRE COURTIER INC.



Le plus gros **PARTY RÉTRO** classique rock  
jamais né dans la région

SPECTACLE REPORTÉ AU  
SAMEDI 18 JUILLET

LE 4 JUILLET, 21H00

Grande place 150e Ville de La Baie

Revivez le Hit parade des années '50 / '60 / '70

• 8 musiciens/chanteurs • Plus de 40 costumes

• 3 heures de spectacle/danse

Le party se continue jusqu'à

**3 heures**

avec

**CFIX**  
96,9 FM

• Jacques Dubé et

• Stéphane Stage

Lacroix

Chewing gum inclus!

Admission: 6,00\$ adulte  
3,00\$ enfant



**CFIX**  
96,9 FM  
ROCK • DÉTENTE

le **QUOTIDIEN**

MOLSON O'KEEFE

**Air Alliance**  
Les ailes du Québec

Les **Shows**  
de Soirée

# La Croix-Rouge augmente le typage HLA

QUEBEC (PET) — La Croix-Rouge commencera les typages HLA à compter du 13 juillet, avec un rythme accru. On procédera à 70 analyses par semaine, plutôt que 10 seulement, indique Gaétane Pelletier, responsable du dossier HLA, au bureau de Québec de la Croix-Rouge.

La majorité des 70 dossiers seront du Saguenay—Lac-Saint-Jean, seulement 13 étant de la région de Québec. Moins nombreux jusqu'à maintenant, les dossiers analysés hebdomadairement concernaient quand même majoritairement la région: trois dossiers de Québec et sept d'Alma, où on avait déjà commencé la démarche. L'augmentation du nombre de dossiers permettra d'étendre ces analyses de cas à Chicoutimi, indique Mme Pelletier.

Le recrutement s'est fait dans la région, cet hiver, la demande étant plus forte. «Je n'ai pas encore développé Québec et les environs, la demande étant trop forte dans votre coin de pays», ajoute-t-elle. Le typage HLA sert à déterminer la compatibilité au plan génétique. Mme Pelletier rappelle en outre qu'un individu doit avoir assisté à une séance d'information avant de procéder à toute étape dans son désir de devenir un donneur de moëlle osseuse.

D'autre part, même si la Croix-Rouge compte informer directement les gens qui donneront du sang, cet automne dans la région, au sujet de HLA et de la moëlle osseuse, le Comité André Levasseur n'entend pas rester les bras croisés. Lina Boivin d'Alma indique que le responsable de ce dossier pour la Croix-Rouge dans le secteur d'Alma, sera le Dr Gerald Néron: «C'est lui, un greffé, qui va encadrer la formation des bénévoles.» M. Néron a aussi collaboré à diffuser de l'information par le biais de la Fondation François-Morel.

Il agira de concert avec Jean Angers responsable Croix-Rouge du secteur, dans le cadre des collectes de sang, ajoute Mme Boivin. On appelle des gens même durant l'été, le typage HLA se poursuivant pendant cette période, dit-elle, ajoutant que l'Hôtel-Dieu d'Alma a gracieusement accepté de faire les prélèvements sanguins. En août, le groupe de bénévoles dont elle fait partie se réunira à nouveau.

La Croix-Rouge, pour sa part, recommencera ses activités à compter de la mi-août,

dans ce dossier, mais la structure s'élaborera en septembre.

Le fait de compter maintenant un bureau régional à Chicoutimi facilitera les choses, car il est plus facile d'avoir des con-

tacts, d'ajouter la responsable.

Voir autre texte pages 14 et 15.

**8<sup>e</sup> édition OMNIUM DE GOLF MAISON DE LA PRESSE**  
Les 10 et 11 juillet 1992 au Club de Golf de Chicoutimi

**2 VÉLOS TOUT-TERRAIN 2 CASQUES PROTECTEURS**  
Valeur de la commande: **500\$**

**SEARS**

M. Pierre Bergeron président de l'Omniium en compagnie de M. Roger Larouche directeur général du magasin Sears Place Saguenay.

QUOTIDIEN progrès dimanche LAURENTIDES MOLSON O'KEEFE

Pour information et inscription: Claude Dufour 696-9962 • Pour plus d'information: 545-4474  
• Alma et les environs: 668-4506 • St-Félicien et les environs: 679-3832

**8<sup>e</sup> édition OMNIUM DE GOLF MAISON DE LA PRESSE**  
Les 10 et 11 juillet 1992 au Club de Golf de Chicoutimi

**1 abonnement au centre d'activités physique comprenant:**  
1 carte conditionnement physique  
1 carte badminton / conditionnement piscine  
1 carte bain libre / natation adulte et golf intérieur

Une valeur de: **650\$**

M. Louis-Philippe Gagnon directeur du département d'éducation physique au Collège de Chicoutimi en compagnie de M. Maurice Tremblay responsable technique de l'Omniium de golf.

QUOTIDIEN progrès dimanche LAURENTIDES MOLSON O'KEEFE

Pour information et inscription: Claude Dufour 696-9962 • Pour plus d'information: 545-4474  
• Alma et les environs: 668-4506 • St-Félicien et les environs: 679-3832

# MULTI AUBAINES!

EN VEDETTE AU CLUB MULTI-POINTS DU 13 AU 17 JUILLET 1992

## HAMAC

- Grandeur 192 cm et largeur 67 cm
- Avec oreiller en tissu à motif jacquard bleu
- Monté sur une structure d'acier



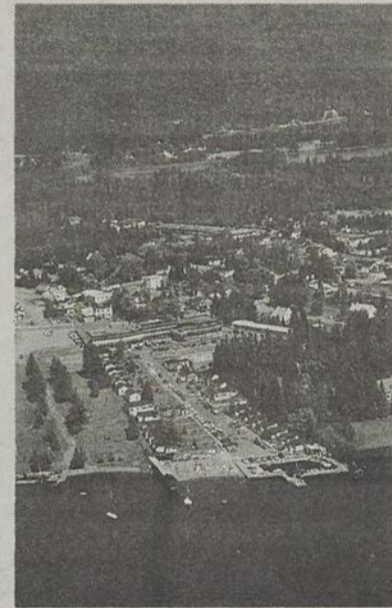
**29<sup>99</sup>**

PRIX COURANT **49<sup>99</sup>**

Article no. 14052  
Seulement 29,99\$ et 16 400 Multi-points (taxes et frais applicables en sus).

En ondes à Saint-Basile, Bonjour sur le réseau TVA entre 6h30 et 9h00 et aux stations de radio de TéléQuébec.

## FORFAIT GOLF/TENNIS AU MANOIR DES LAURENTIDES



- Situé à St-Donat, dans les Laurentides
- Le Forfait comprend:
- 2 nuits d'hébergement en occupation double
- 2 soupers "table d'hôte"
- 2 petits déjeuners à la carte
- 2 heures de leçon de tennis avec pro
- 1 journée de golf (18 trous)
- Accès à la plage privée, piscine, 4 courts de tennis éclairés et marina
- Disponible jusqu'au 30 septembre 1992

**95\$**

PRIX COURANT **179\$** par personne

Service no. 24143  
Seulement 95\$ par personne et 22 900 Multi-points (taxes et frais applicables en sus).

**VOUS AUSSI, POUVEZ DEVENIR MEMBRE ET COMMANDER DÈS MAINTENANT EN COMPOSANT DE MONTRÉAL LE 251-8688 OU SANS FRAIS LE 1-800-563-8688**



## ORLANDO, FLORIDE

- Vol seulement:
- Départ le 18 ou 25 juillet 1992
  - Séjour de deux semaines • Selon disponibilité

Pour réserver, communiquez avec Multi-vacances au: Ligne sans frais: 1 800 667-7044; Ligne directe: (514) 331-2441

SEULEMENT **299\$** par personne taxes incluses

**Au CLUB Multi-points, les plus bas prix au Québec**  
sinon nous vous remboursons plus 10%\*  
\*Tous les détails dans nos catalogues.

**CLUB Multi-points**



BQ — PROGRES-DIMANCHE, LE 12 juillet 1992

Boutique Cléopâtre "Chic"  
SEX-SHOP par excellence  
46 rue Price, Chicoutimi  
696-0056

**10<sup>e</sup> anniversaire**

**10% de rabais**  
sur toute la marchandise en magasin

- Vêtement voluptueux
- Fine lingerie
- Baby-doll, nuisettes
- Revues exclusives
- Accessoires érotiques
- Bikinis mangeables
- Films vidéo



Notre collection de costumes de bain est maintenant arrivée

Vidéotron Itée

EJRM CMT 42AM

CEV 98,98MI

Chrl

progrès dimanche

QUOTIDIEN

BANQUE NATIONALE

# Sobriété

## Au problème de drogue: une solution globale

Je recevais dernièrement de l'information concernant la vie des Missionnaires Oblats à travers le monde. Le document rapportait entre autre la situation d'un Père américain au service des détenus du Federal Correctional Institution en Californie. L'établissement est surpeuplé. Construit pour 550 détenus, il en héberge 1300. Fait à remarquer, «52% s'y trouvent pour des complications dues à la drogue.»

Dans «Le Soleil» du 27 juin 1992, une analyse démontre «que toutes les grandes catégories de crimes sont en hausse par rapport à 1990 et qu'au moins la moitié d'entre eux sont commis sous l'effet de la drogue ou pour s'en procurer...» D'après l'inspecteur Michel Déry, de la Sûreté du Québec, dans la lutte pour assainir le milieu, «le gage de l'efficacité consiste en une économie de moyens avec multiples actions... Tu peux pas faire l'enquête, tu la donnes à la GRC ou au corps concerné. L'objectif numéro un, c'est d'arrêter les criminels. Pourquoi attendre le kilo, alors qu'on a l'once...»

Je partage cette manière d'interpréter la répression dans la consommation des drogues illégales. Je connais des jeunes de mon milieu qui ont souffert la déchéance des années durant. Les responsables ne voulaient pas s'en préoccuper parce qu'ils préfé-

raient mettre la main au collet des passeurs à un niveau plus élevé. Cette politique ne leur a pas toujours valu que des succès.



J'ai un cousin chez les prêtres des Missions Etrangères, Claude Dubois. Dans un numéro de leur revenu missionnaire, il dresse un tableau réaliste de la situation au Pérou «aux prises avec le fléau de la cocaïne». Dans le secteur de Pucallpa où il se dévoue, les groupes qui se consacrent à la production et au commerce de

la coca font alliance avec les groupes terroristes. Les paysans qui cultivent la coca fuient la communauté chrétienne; ils ne sont pas intéressés à participer à des réflexions qui les questionnent en examinant les aspects moraux de la culture de cette plante.

Au Pérou, seulement 0,05 % de la population mastique la feuille de coca brute et environ 2% consomme la cocaïne dans son premier stade d'élaboration chimique. Le problème, c'est la production. Le pays produit annuellement 170 000 tonnes de feuilles de coca, ce qui représente 60% de la production mondiale. Au moins 250 000 personnes sont impliquées directement dans cette activité. Près des 2/3 de la cocaïne mondiale proviennent du Pérou. L'agriculteur péru-

vien gagne 4,500 \$ pour chaque hectare de coca cultivé, tandis que l'hectare de café, de cacao ou de fèves ne lui rapporte que 600\$.

Les solutions à un problème aussi complexe sont nécessairement à longue échéance selon Claude. La déclaration de Carthagène s'oriente vers une stratégie globale. On reconnaît la nécessité de mesures se rapportant à la répression, mais on donne plus d'importance à celles qui regardent l'éducation et la prévention.

«Comme missionnaires dans l'Amazonie péruvienne, ajoute Claude, nous continuerons à appuyer les communautés chrétiennes paysannes pour qu'elles occupent le plus d'espace social et humain possible dans les circonstances actuelles... Nous travaillerons en équipe, il faut éviter l'isolement... Enfin, il nous faudra probablement réassumer la valeur rédemptrice du silence, de l'effacement et de la présence d'accompagnement, une espèce de spiritualité de Nazareth. L'activité débordante et les manifestations de pouvoir (même spirituel) devront laisser plus de place à l'humilité et au témoignage.»

### FELICITATIONS! MEILLEUR AGENT VENDEUR



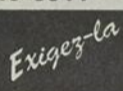
Monsieur Robert Boivin, directeur de La Capitale Maître Courtier Inc., succursale de Chicoutimi, est fier de souligner l'excellente performance de Madame Jeanne A. Corneau qui s'est mérité le titre de Meilleur Agent Vendeur pour le mois de juin 1992.

Madame Corneau est avantagement connue dans le secteur du Saguenay et peut être rejointe à notre succursale de Chicoutimi en composant les numéros suivants:

Bureau: 543-5511



**La Capitale**  
MAÎTRE COURTIER INC.



### Du nouveau au Faubourg Sagamie



**M. Steeven Lavoie - Steve Jones - Claude Bédard**

M. Claude Bédard, directeur du Faubourg Sagamie et M. Steeven Lavoie, président de l'Association des marchands sont heureux d'accueillir un nouveau commerçant au Faubourg Sagamie, soit M. Steve Jones du Royaume du Vidéo Inc.

Ouvert 7 jours et en soirée, le Royaume du Vidéo Inc. fait la location de cassettes et d'appareils vidéo.



Bon succès

2655, boul. du Royaume,  
Jonquière  
548-8241

### ACTIVITÉS PERMANENTES ET SITES À VISITER AU VILLAGE WESTERN

#### TOUS LES JOURS:

- À compter de 8h00: Shérif en devoir
- 8h30 à 10h00: Déjeuner des cowboys et cowgirls
- 12h00 à 18h00: Balade en train western Ultramar du centre-ville au Village western (gratuit)
- 13h00 à 16h00: Activités d'animation pour tous, clowns, maquillage, distribution de ballons
- 13h00 à 20h00: Promenade en voiture à cheval (2\$)  
Promenade en diligence (2\$)  
Carrousel de poneys (1\$)  
Location de chevaux d'équitation (\$)  
Exposition thématique de la pêche touristique au début du siècle (11)  
Sensations nature (4\$) adulte, (2\$) enfants plus de 6 ans (10)  
Marché général (produits régionaux) (13)  
Rue des artisans et commerçants (23)  
Arcades (12)  
Portraitiste  
Animation avec les gyroscopes (2\$)
- 14h00 à 20h00: À l'eau, les chapeaux (piscine)
- 15h30 à 16h30 et 21h à 2h30: Danse avec COUNTRY PLUS (8)
- 19h00 à 21h00: Jeux populaires pour adultes
- 21h00 à 2h30: Danse avec LE DUO DIFFUSION (9)
- 21h30 à 2h00: Spectacle professionnel (7)
- 22h30 à 2h00: Groupe WATCH OUT (3)
- 22h30 à 2h00: LE GROUPE LOOK (18)
- 3h00: Fermeture du Village

#### TARIFICATION ÉDITION 1992

##### Tarif pour les 10 jours pour tous:

Passeport à 24\$ donnant accès au Village et à tous les spectacles intérieurs et extérieurs (sauf certaines activités d'animation, Sensations Nature et balle-lente)

##### Tarif journalier: ADULTES

En soirée: Les deux dimanches, lundi et mardi = 8\$  
Mercredi et jeudi = 10\$  
Les deux vendredis et les deux samedis = 14\$

Tous les jours avant 16h00: demi-tarif sauf samedi et dimanche 18 et 19 juillet. Le mercredi, demi-tarif avant 19h.

Lundi (Journée de la fête à Wo-Wo) 99¢ enfant, 2\$ adulte (non estampillé) avant 14h00

##### Tarif journalier: ENFANTS

0 à 6 ans: GRATUIT - 7 à 12 ans avec carte: tous les jours avant 16h00 = 99¢ sauf samedi et dimanche, 18 et 19 juillet = 4\$ - Tous les jours après 16h00 = demi-tarif pour adultes

# LES DIX JOURS WESTERN DE DOLBEAU

21e Édition du 10 au 19 juillet 1992

Des spectacles à ne pas manquer!

- |                                                                |  |                                                        |  |                                                     |  |
|----------------------------------------------------------------|--|--------------------------------------------------------|--|-----------------------------------------------------|--|
| 12 juillet<br>1992<br><b>LES FOUS<br/>DU ROCK<br/>AND ROLL</b> |  | 13 juillet<br>1992<br><b>GROUPE<br/>AD<br/>LIBITUM</b> |  | 14 juillet<br>1992<br><b>JOHANNE<br/>PROVENCHER</b> |  |
| 15 juillet<br>1992<br><b>GUILDOR<br/>ROY</b>                   |  | 16 juillet<br>1992<br><b>SOLDAT<br/>LOUIS</b>          |  | 17 juillet<br>1992<br><b>APRIL<br/>WINE</b>         |  |
|                                                                |  | 18 juillet<br>1992<br><b>CLAUDE<br/>DUBOIS</b>         |  |                                                     |  |

Labatt &  
**Bleue**

## Manque de ressources pour surveiller plus

ALMA (PET) — La Sécurité publique d'Alma ne dispose pas des effectifs nécessaires à une surveillance accrue de ses sept parcs de secteur et de la quarantaine de parcs de voisinage.

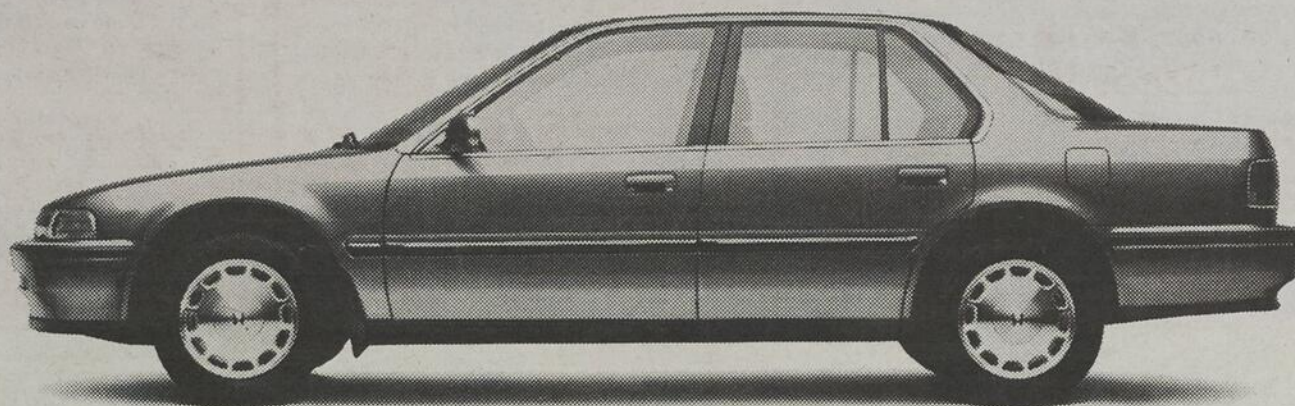
On souligne que les effectifs sont limités quant au nombre de policiers par équipe de travail. Aussi, portera-t-on davantage attention aux parcs de secteur qui comptent des installations plus élaborées et onéreuses, avec un chalet de loisir, etc. On les considère comme n'importe quelle résidence à protéger dans la mesure du possible, mais beaucoup moins fréquentés durant l'été alors que les jeunes sont plus laissés à eux-mêmes. «La surveillance, il ne faut pas penser que je suis capable de l'augmenter pour les parcs de voisinage; nous les surveillons, mais il est impossible de le faire régulièrement», estime le directeur de la sécurité publique Jean-Yves Carlos. Il se dit conscient que ces parcs ont été voulus par une majorité de citoyens et qu'ils aiment profiter de ces endroits, mais «malheureusement on est face à des jeunes et ce qui se véhicule à la télévision, on n'a qu'à penser à Los Angeles, n'est pas de nature à les décourager de poser de tels actes».

Même le parc Falaise est source de problèmes. On a dû prendre des mesures concernant ce parc municipal mentionne Carlos. Ainsi, on le ferme à compter de 19 h 30, à cause de l'affluence de véhicules qui s'y faisait, de gens qui venaient consommer alcool et drogue: les gens qui voulaient simplement aller faire une promenade se sentaient un peu moins en sécurité, explique Carlos.

Les gens qui se sent lésés dans leur quiétude ont droit à leur tranquillité, et si elles téléphonent au service policier, on se rendra sur place, mentionne Carlos, mais il enchaîne sur l'importance pour le citoyen de prendre ses responsabilités: «Le citoyen qui téléphone pour se plaindre de ce qui se passe dans un parc et qui raccroche, ne doit pas s'attendre à avoir un résultat. Nous allons commencer par traiter les plaintes des citoyens qui daignent se nommer». Même si le citoyen ne se nomme pas, cela ne change rien à la réalité qu'il dénonce, convient Carlos, mais «pour nous ça devient pratiquement une plainte non fondée. A la Cour municipale, si nous n'avons pas de plaignant, nous sommes immédiatement déboutés». Il se réfère ici à une question de quiétude.

M. Carlos fait aussi appel au sens civique des citoyens. «Nous ne pouvons avoir un policier derrière chaque arbre et on sait qu'il ne se passe jamais rien et personne ne sait rien quand un groupe voit arriver un policier.» Ainsi, croit-il, les citoyens peuvent aussi passer des messages aux jeunes de leur quartier, que ce soit en prenant une marche par exemple dans le secteur d'un parc.

# Votre nouveau voisin a des Honda plein sa cour



Honda a le plaisir d'annoncer l'arrivée d'un nouveau concessionnaire Honda à l'adresse ci-dessous.

Nous pourrions en profiter pour parler de l'extraordinaire (mais combien méritée!) popularité des Accord, Civic et Prelude. Ou nous étendre sur l'enthousiasme et l'engagement de ce nouveau concessionnaire et de son personnel. Ou vanter l'excellent service, la belle salle de montre que vous trouverez là. Nous le pourrions. Mais une visite vous le dira aussi bien. Surtout si elle comprend un essai routier! Toute l'équipe de L'Image Honda vous attend.

Allez leur dire bonjour, dès aujourd'hui.

**HONDA**



## L'Image Honda

855, boul. Sacré-Coeur

St. Félicien, Québec

G8K 1S3

(418) 679-9999

# Vandalisme coûteux difficile à contrôler

ALMA (PET)— Le vandalisme perpétré dans les sept parcs de secteur et les quelque 40 parcs de voisinage d'Alma demeure un problème, non seulement pour les citoyens mais aussi pour les autorités.

«C'est facilement de 40 à 50 pour cent des coûts annuels d'entretien des parcs, qui sont affectés directement à des réparations ou remplacements de choses brisées par vandalisme», explique Jacques Villeneuve du Service des loisirs.

Approximativement, cela peut présenter autour de 10 000 \$.

Cela explique que les parcs ne connaissent pas les développements et aménagements que certains parents et jeunes espèrent: «Nous devons aller

au plus pressant. Il y a eu un développement dans l'aménagement des parcs de voisinage, il y a une dizaine d'années. On



Paul-Émile Thériault

avait alors construit des manèges en bois, qui n'ont pas résisté, du fait du vandalisme puis du temps.» Le Service des loisirs achève de les remplacer, ce qu'il fait graduellement, s'occupant en priorité des plus endommagés qui coûteraient presque plus cher à réparer,

dit-il aussi. Ainsi, des équipements ont été remplacés par d'autres en métal, au parc de voisinage Beauvoir depuis quelques années.

Depuis deux ou trois ans, le secteur qui pose le plus de problèmes à ce chapitre, est le quartier Saint-Pierre, avec des dommages nombreux au chalet de secteur situé au bout de la rue d'Auvergne. Villeneuve espère un ralentissement des actes de vandalisme dans ce secteur, les jeunes vandales gagnant probablement en maturité, en vieillissant.

M. Villeneuve rapporte qu'il a fallu remplacer, à chaque année, les onéreuses vitrines à double épaisseur de verre du chalet St-Pierre; aussi, un

vandale muni d'une torche de soudeuse prenait plaisir, l'an dernier, à créer des plaques noires sur la bâtisse et les gradins du terrain de baseball, sans égard au risque que tout brûle. Villeneuve a même dû faire enlever, à la fin de la saison, les quatre ampoules d'éclairage de la patinoire, car au cours des deux dernières années, des tireurs de carabine avaient pris ces lampes pour cibles: «Sans compter les ampoules, remplacer les qua-

tre vitres est une affaire de 500 \$!»

Le Service fait-il des représentations pour une surveillance accrue? Non, car «on a pas de ressources de ce côté-là». Même au parc Falaise, les policiers ne peuvent assurer une surveillance efficace, explique Villeneuve. Il ne recommande pas l'endroit: «Des gens s'y rendent et font du trafic de poudre...»

(Autres textes pages 8 et 13)

## TRAVERSE RIVIÈRE-DU-LOUP SAINT-SIMÉON

Départs de:	■	□	○	Caractère léger: Radisson	○
Rivière-du-Loup	08h00 12h00 16h00	08h00 11h15 14h45 18h00	07h00 10h15 13h45 17h00 20h00	07h00 10h15 11h00 13h45 15h00 17h00 18h30 20h00	08h30 13h15
Saint-Siméon	09h30 14h00 17h30	09h30 13h00 16h30 19h30	08h30 12h00 15h30 18h30 21h15	08h30 09h15 12h00 13h00 15h30 16h45 18h30 21h15	10h00 15h00
	DLMMJVS	DLMMJVS	DLMMJVS	DLMMJVS	DLMMJVS DL
AVRIL			16 17 18	19 20 21 22 23 24 25	26 27 28 29 30
MAI	1 2	3 4 5 6 7 8 9	10 11 12 13 14 15 16	17 18 19 20 21 22 23	24 25 26 27 28 29 30 31
JUIN	1 2 3 4 5 6	7 8 9 10 11 12 13	14 15 16 17 18 19 20	21 22 23 24 25 26 27	28 29 30
JUILLET	1 2 3 4	5 6 7 8 9 10 11	12 13 14 15 16 17 18	19 20 21 22 23 24 25	26 27 28 29 30 31
AOÛT	1	2 3 4 5 6 7 8	9 10 11 12 13 14 15	16 17 18 19 20 21 22	23 24 25 26 27 28 29 30 31
SEPTEMBRE	1 2 3 4 5	6 7 8 9 10 11 12	13 14 15 16 17 18 19	20 21 22 23 24 25 26	27 28 29 30
OCTOBRE	1 2 3	4 5 6 7 8 9 10	11 12 13 14 15 16 17	18 19 20 21 22 23 24	25 26 27 28 29 30 31
NOVEMBRE	1 2 3 4 5 6 7	8 9 10 11 12 13 14	15 16 17 18 19 20 21	22 23 24 25 26 27 28	29 30
DÉCEMBRE	1 2 3 4 5	6 7 8 9 10 11 12	13 14 15 16 17 18 19	20 21 22 23 24 25 26	27 28 29 30 31
JANVIER	1 2 3 4				

Informations: (418) 862-9545

**8<sup>e</sup> édition OMNIUM DE GOLF**  
MAISON DE LA PRESSE  
Les 10 et 11 juillet 1992 au Club de Golf de Chicoutimi

Un ensemble de valise Samsonite  
Une valeur de: **175\$**

Joy SAGUENAY  
Joy SAGUENAY

JONQUIÈRE / 542-3995 2401, St-Dominique  
CHICOUTIMI / 896-3121 Place du Saguenay

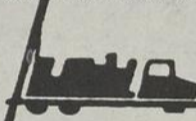
M. Gilles Morasse directeur de Voyages Saguenay Place du Saguenay en compagnie de M. Claude Dufour secrétaire et responsable des inscriptions pour l'Omnium de golf.

QUOTIDIEN progrès dimanche

MOLSON O'KEEFE

Pour information et inscription: Claude Dufour 696-9962 • Pour plus d'information: 545-4474  
• Alma et les environs: 668-4506 • St-Félicien et les environs: 679-3832

## LA SEULE COMPAGNIE RÉGIONALE



## Puisatiers

### Delisle Inc.

- Forage de puits artésiens 6, 8 et 10 pouces
- Test de sol
- Si nécessaire, nous dynamitons nos puits pour enrichir le débit

**NOUS OFFRONS UNE PROTECTION SI JAMAIS L'EAU N'EST PAS RENCONTRÉE**

**Siège social:**  
1740, St-Ludger,  
Delisle  
Fax: 347-4512

**Pour informations:**  
**YVES POTVIN**  
Resp. Lac-St-Jean:  
**662-2692**  
Resp. Saguenay:  
**542-0221**  
Bur.: 347-5046

# Christine Lavoie effectue un séjour

CHICOUTIMI (JSTP) — La Chicoutimienne Christine Lavoie était loin de se douter que le sort la favoriserait lorsqu'elle a rempli, en février 1991, un petit formulaire d'inscription concernant une bourse d'études en Norvège, dans le cadre du programme Interculture Canada.

«Ils n'attribuaient qu'une seule bourse d'Elkem Métal pour l'Amérique du Nord (Canada et États-Unis). Je me suis dit: Christine Lavoie. Chicoutimi. Il n'y a pas grand chance.» Pourtant, après avoir reçu une lettre le 19 juillet 1991 l'informant que sa candidature n'avait pas été retenue, le vent a ensuite tourné, le temps d'un week-end. Le lundi suivant, elle reçoit un appel téléphonique l'informant qu'elle devait

donc aidée à se préparer. Christine en était à son premier voyage outre-mer et à son



Johanne  
St-Pierre

baptême de l'air. Faisant preuve de débrouillardise, elle s'est rendue à bon port même

si à son arrivée en Norvège, tout était écrit en norvégien.

Sa famille d'accueil, Magne et Inger Forsund (avec une barre oblique sur le «o») ainsi que la petite Silivia, 9 ans, ne parlait pas un mot de français. Comme ces derniers avaient séjourné quelques temps en Australie, ce fut donc l'anglais qui a permis la communication durant les deux premiers mois. «Mais je me suis dit qu'il fallait arrêter parler en an-

glais pour que je parle norvégien à mon retour au Québec».

Il y avait aussi l'école. «En premier, j'étais un peu in-

quiète mais c'est normal. Le prof faisait des jokes et j'étais la seule à ne pas comprendre», raconte-t-elle. De plus, rece-



RUSS — Comme les autres étudiants norvégiens, Christine Lavoie a porté le Russ rouge (couleur pour les meilleurs). Elle a participé au spectacle de fin d'année, en norvégien s'il-vous-plait!

(Photo Sylvain Dufour)

## BRAVO MICHELINE

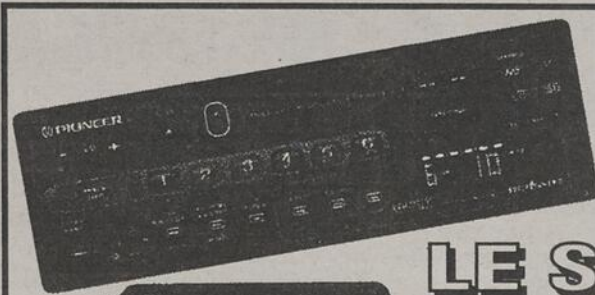


Micheline Lespérance

Merci à tous ceux et celles qui m'ont permis d'être au sommet des représentants des voitures usagées durant le mois de juin.

# ARNOLD

CHEVROLET GEO OLDSMOBILE INC.  
Boul. du Royaume  
JONQUIERE 548-0821



## LE SON LASER DIGITAL

Laser 6 disques

# PIONEER®

Rég.: \$1,070.00

Beaucoup d'autres  
spéciaux en magasin.  
VENEZ VOIR!

# 799\$

INSTALLATION EN SUS

## RSVP Electronique

LE SPECIALISTE DU SON ET DE L'IMAGE

1960, boul. Mellon,  
Jonquière 548-5339



## Le meilleur des mondes pour notre 125<sup>e</sup> anniversaire!

Le Rapport mondial sur le développement humain (1992) classe le Canada au premier rang en ce qui a trait à la qualité de vie.

Publié par le Programme des Nations Unies pour le développement, ce rapport est le résultat d'une évaluation de l'espérance de vie, du niveau de scolarité et du pouvoir d'achat des habitants de 160 pays.

# Canada

Le Canada a 125 ans.

Il y a de quoi être fier.

se préparer plutôt à partir dans deux semaines pour un séjour de 11 mois en Norvège! C'était le début d'un coup de coeur pour ce pays nordique et les habitants d'Holmestrand, sa ville d'adoption.

«C'était la folie furieuse dans la maison», avoue la jeune femme qui venait, à l'époque, de compléter une première année de collège en sciences pures. Course pour le passeport, le visa, les bagages, etc. Son père, Germain Lavoie, un employé d'Elkem Métal, avait déjà séjourné en Norvège et l'a

# de 11 mois en Norvège

voir des notions de chimie en norvégien, ce n'est pas évident. Elle s'est donc initiée au droit. Ses efforts ont porté fruits. Après Noël, Christine maîtrisait assez bien le norvégien pour comprendre et se faire comprendre.

Parmi les plus beaux souvenirs qu'elle conserve de son séjour, c'est justement cet émerveillement de comprendre ce qui se dit et de constater que l'on commence à épouser la culture du pays. Elle a aussi apprécié le tempérament plus «relax» des Norvégiens, leur style de vie, la nature si belle avec ses grands fjords, les liens étroits entre les étudiants, etc.

Des souvenirs, elle en a plein la tête. Un premier Noël sans neige et sans aller à la messe de minuit (sa «famille»

était protestante), une participation à la pièce de fin d'année de son groupe, les célébrations de la fête nationale, celle du 24 juin où toute la population va pique-niquer sur des îles.

Vivre autant de nouvelles expériences pendant 11 mois rend plus difficile le retour à la maison. «Je pense toujours en norvégien. J'ai l'impression d'avoir vécu dans un rêve dont je voudrais me réveiller». Christine doit de nouveau s'acclimater, ne plus penser en norvégien mais en français.

Sa crainte est d'ailleurs de perdre un peu la maîtrise de la langue apprise. Déjà, elle s'est mise à écrire à ses ami-e-s de là-bas et à téléphoner à son autre famille. Elle a bien l'intention de retourner en Nor-

vège l'an prochain, plus précisément le 17 mai, date de la fête nationale du pays. A cette occasion, tout le monde marche dans la rue. Les étudiants revêtent leur costume dont la couleur varie selon le niveau scolaire (vert, bleu, noir, rouge). Outre les «Trolls», petits lutins folkloriques de la forêt magique, elle a d'ailleurs rapporté une «russ», une sorte de combinaison rouge avec casquette qui signifie que vous êtes candidat au baccalauréat norvégien.

Cet automne, elle poursuivra ses études collégiales mais en sciences humaines en langues, et compte apprendre l'espagnol et l'allemand. Elle envisage éventuellement se diriger vers l'interprétariat, le droit ou la criminologie.



**SOUVENIRS** — Christine Lavoie de Chicoutimi a pu vivre une merveilleuse expérience en vivant 11 mois en Norvège, dans le cadre du programme Interculture Canada. Outre le costume d'étudiant, elle a rapporté des «Trolls», petits lutins folkloriques de Norvège. (Photo Sylvain Dufour)

## A vendre



**CHICOUTIMI:** rue des Maristes, 2 étages plus garage, 5 chambres. Prix en bas de l'évaluation  
**Jeanne A. Corneau**  
549-1476



**CHICOUTIMI:** 665, Musset, maison à paliers plus garage, plus logement en haut du garage.  
**Jeanne A. Corneau**  
549-1476



**LATERRIÈRE:** Chemin St-Bernard, domaine sis au bord du lac Kénogami, plus maison d'été plus court de tennis.  
**Jeanne A. Corneau**  
549-1476



**CHICOUTIMI:** 1030, Paré, hors-sol, moderne, Notre-Dame du Saguenay.  
**Jeanne A. Corneau**  
549-1476



**Prix réduit**  
**CHICOUTIMI:** 126, boulevard Panoramique, maison rénovée, piscine, arbres matures, vue panoramique.  
**Jeanne A. Corneau**  
549-1476

**Jeanne A. Corneau — 549-1476**



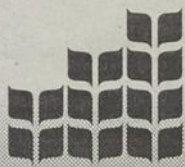
*Manon Tremblay*



MANON TREMBLAY

Madame Carole Ferland f.i.a.c., directrice de marketing, est heureuse de souligner la performance de Manon Tremblay ainsi que le professionnalisme exceptionnel dont elle fait preuve dans le domaine de l'assurance générale. Madame Tremblay a reçu le titre d'élite du mois de juin 1992.

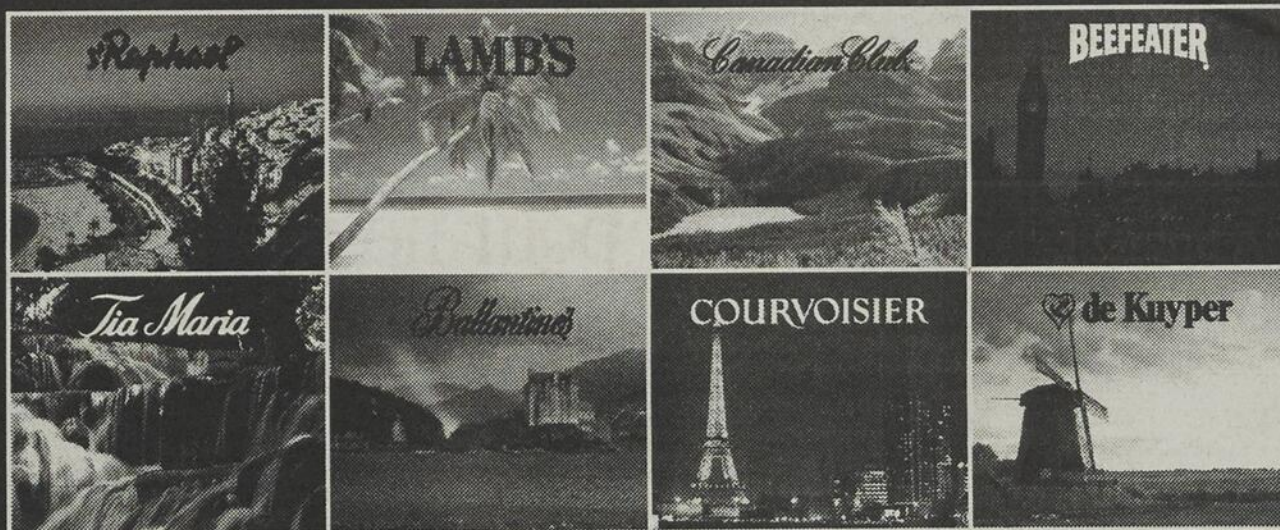
Vous êtes invités à profiter des conseils professionnels de Madame Tremblay pour discuter de vos besoins en assurances générales. Vous pouvez la contacter à son bureau au numéro suivant: 668-7811 à Alma.



PROMUTUEL  
LAC ST-JEAN

Société mutuelle  
d'assurance générale  
du Lac St-Jean

## Les goûts du monde



Participez au concours!

Bons de participation disponibles seulement à votre succursale de



La Société  
des alcools  
du Québec

# Les Douceurs Belges se font connaître au Lac-Saint-Jean

ROBERVAL (RT) — Au moment même au Roberval vit au rythme de la IV<sup>e</sup> Coupe du Monde de nage longue distance, l'Auberge Douceurs Belges, ce bistro-restaurant de Pointe-au-Pic, tente d'attirer les touristes dans un petit coin de Belgique au Québec.

Plusieurs commerces du Lac-Saint-Jean arborent cette immense affiche de l'auberge Douceurs Belges, qui soit dit-

en passant, est de toute beauté. M. Gilbert Chevalier et toute sa famille sont ainsi parvenus, après avoir eu restaurant à Montréal, à recréer ce coin de la Belgique au Québec. Qui plus est, la famille Chevalier a d'ailleurs fait l'objet d'un reportage dans le journal de Namur-Belgique, sous le titre évocateur de Moultes-Frites au pays de l'érable.

Chose assez incroyable, l'auberge ne sert que de la cuisine

belge mais ne diffuse aussi que les chansons de Jacques Brel. La journaliste Christine Bolinne souligne d'autre part que la famille Chevalier est québécoise, mais aussi follement amoureuse de la Belgique.

L'auberge Douceurs Belges, un bistro-restaurant, offre donc au gens du Lac-St-Jean, qui ont envie de changement, de nouveaux plats et une ambiance différentes.

## La cour municipale d'Alma s'étend

La cour municipale d'Alma étendra sa juridiction à tout le territoire de la MRC de Lac-Saint-Jean-Est. Déjà, certaines municipalités utilisaient le service. Or, plusieurs autres désirant l'obtenir, il a été convenu de l'étendre à l'ensemble d'indiquer le maire Jean-Maurice Harvey. Le tout se mettra en pratique à l'automne.

## Développement domiciliaire

Les élus d'Alma ont procédé cette semaine à l'adoption du plan d'aménagement d'ensemble concernant un programme de développement domiciliaire privé, dans le secteur de la Pointe de l'Île d'Alma. Des travaux sont déjà en cours dans ce développement haut de gamme.

Pour information et inscription: Claude Dufour 696-9962 • Pour plus d'information: 545-4474  
• Alma et les environs: 669-4506 • St-Félicien et les environs: 679-3832

## Exposition commerciale et agricole du Lac St-Jean à St-Félicien

**DU 11 AU 16 AOÛT 1992**

A l'occasion de la tenue de l'exposition commerciale et agricole du Lac-St-Jean à St-Félicien le Progrès-Dimanche publiera un cahier spécial. Cette publication vous permettra de publiciser votre entreprise. Profitez de nos tarifs spéciaux, à cette occasion, en communiquant avec notre conseillère publicitaire au Progrès-Dimanche.



Mme Carmen Charbonneau  
Tél.: 679-3832

Date de parution: 9 août

Date limite pour réserver votre espace: 31 juillet

Pour une publicité planifiée

**progrès-dimanche**

## CHRONIQUE SANTÉ



Docteur Francine Boulé,  
médecin-conseil  
Unité de médecine de famille,  
Hôpital de Chicoutimi  
Service de la Santé  
communautaire

## DIRECTION DE LA SANTÉ PUBLIQUE MEDECINE FAMILIALE ET PREVENTION

La semaine dernière, nous avons entrepris une série traitant du bilan de santé chez l'adulte tel que nous l'effectuons à l'Unité de médecine de famille de l'Hôpital de Chicoutimi. Nous avons vu que le bilan de santé comporte trois (3) volets: le questionnaire dont nous avons déjà discuté, l'examen physique, objet de la discussion de cette semaine et enfin, les examens paracliniques dont nous discuterons la semaine prochaine.

L'examen physique dans le cadre d'un bilan de santé est systématique et complet à la recherche des signes, soit accompagnant les différents problèmes retrouvés au questionnaire, soit retrouvés par hasard et encore une fois importants pour la détection et la prévention de certaines maladies.

- Il inclut: \*
- \* le poids;
  - \* la mesure de la tension artérielle et du pouls;
  - \* l'examen;

- \*\* de la peau;
- \*\* de la tête et des yeux;
- \*\* des oreilles, du nez, de la bouche et de la gorge;
- \*\* du cou - pour les ganglions, la glande thyroïde et les artères;
- \*\* des poumons et du coeur;
- \*\* des seins;
- \*\* du ventre;
- \*\* des jambes pour la circulation sanguine;
- \*\* de l'appareil locomoteur: dos, membres, articulations;
- \*\* des organes génitaux chez l'homme et chez la femme avec examen rectal après 40 ans;
- \*\* de l'examen: \*\*\* gynécologique;
- \*\*\* neurologique de dépistage.

La semaine prochaine, nous concluons la série avec les examens paracliniques.

Une collaboration de:

**progrès-dimanche** et

La Direction de la Santé Publique de  
l'Hôpital de Chicoutimi

# Des enfants donnent l'exemple

ALMA (PET)— Désireux de voir leur parc de voisinage mieux entretenu et plus propre, des jeunes de la rue Beauvoir à Alma sont passés aux actes. En plus d'obtenir une soixantaine de signatures, dont celle de 45 adultes pour une amélioration du parc, ils se sont mis à l'oeuvre avec râteaux et sacs de poubelle, pendant plus d'une journée.

L'initiative de Christian Dumais, Claudia Bergeron et Annie Gauthier est allée plus loin. Ils sont allés faire leurs représentations auprès de la conseillère municipale Louise Bourget et ont dénoncé la situation vécue au parc. Ces futurs adultes ont vécu concrètement les atteintes à l'environnement faites dans leur parc. «Des plus grands brisent des choses, mettent de l'huile ou des roches dans la glissoire, de l'encre sur les sièges de balançoires (à bascule), brisent les équipements, y ont mis le feu!», se sont-ils plaints, exemples à l'appui, lors du passage de Progrès-Dimanche. Déjà l'an dernier, certains parents déploreraient devoir ainsi remplacer des vêtements irrémédiablement tachés.

Les jeunes déplorent qu'on ne retrouve pas de poubelle sur le site, pas plus qu'un banc; ils aimeraient une pelouse en état, plus d'arbres et des fleurs, et une surveillance accrue, pour éviter le vandalisme. Des parents du secteur aimeraient aussi la présence d'un banc, etc.

Mme Bourget s'est engagée à visiter le parc avec eux, au cours des jours sui-

vants, afin de voir l'état de situation et ce qu'il est possible de demander, mais sans faire de promesses. Elle a trouvé fort sympathique cette démarche des jeunes: «Ce sont des élèves de l'école St-Pierre, axée sur l'environnement. J'ai réalisé que le travail scolaire fait son chemin, que le bon grain donne de bonnes récoltes.»

Mme Bourget souhaite un engagement concret de la part des adultes: «Dans chaque quartier, je souhaite que les jeunes les intéressent au parc, ce qui fera que ça gênera suffisamment les adolescents qui y font des folies, le soir.»

Quant aux demandes des jeunes et des parents, le porte-parole du Service des loisirs, Jacques Villeneuve ramène le dossier au civisme: «Des bancs et des poubelles on en achète à tous les ans, mais il s'en trouve pour mettre le feu

dedans régulièrement. Le feu, c'est le problème majeur...»

Les jeunes du secteur Beauvoir ne sont pas assurés de conserver tous les arbres du parc. Le voisin immédiat, Gaétan Gagnon est aux prises avec des dommages qu'il assure être causés par les racines de peupliers du parc. Rencontré cette semaine, il parlait de poursuites.

Et le chahut? «Quand ça brasse à une heure du matin, j'y vais et ça se calme.» C'est précisément ce genre d'attitude que les autorités policières apprécient.

La conseillère municipale Louise Bourget ajoute que les jeunes ont obtenu la signature de deux pré-adolescents qui vont s'y amuser le soir.

(Autres textes pages 8 et 9.)



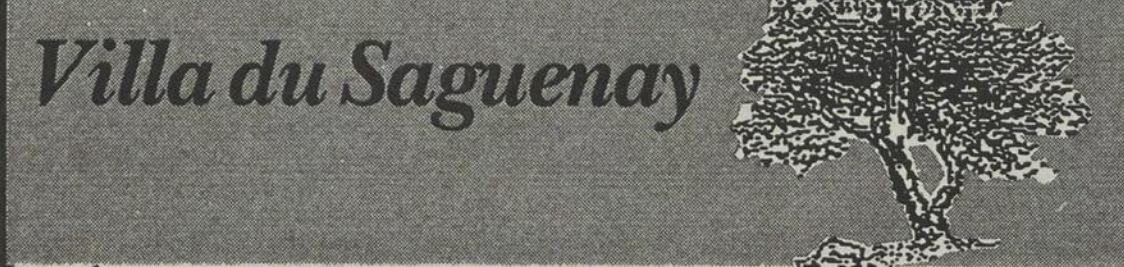
**INSCRIPTEURS du MOIS chez RE/MAX SAGUENAY INC.**

<p>CHICOUTIMI</p>  <p><b>JEROME COTE</b></p>	<p>JONQUIÈRE</p>  <p><b>GHISLAIN MALTAIS</b></p>
---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Les associés de RE/MAX Saguenay Inc. félicitent les INSCRIPTEURS du mois pour les succursales de CHICOUTIMI et JONQUIÈRE, pour leurs performances accomplies pendant le mois de JUIN 1992.

Jerôme Côté et Ghislain Maltais profitent de l'occasion pour remercier leur distinguée clientèle et vous invitent à les consulter pour toutes vos transactions immobilières.  
Au Québec, personne ne vend plus que RE/MAX

670, CHEMIN ST-THOMAS, CHICOUTIMI, QC - G7H 2R2 — 545-1515  
2655, BOUL. DU ROYAUME, JONQUIÈRE, QC - G7S 4S9 — 548-9191



**VILLA du Saguenay**

**PRÉSENTE SES NOUVEAUX SERVICES AUX RETRAITÉS**

1. SERVICES MÉDICAUX PLUS (perte d'autonomie ou convalescence)
2. SERVICES D'AUTOBUS de la VILLA
3. APP. ENTIÈREMENT MEUBLES 1 1/2 - 2 1/2 - 3 1/2 - 4 1/2
4. APP. À PARTAGER À COÛT INFÉRIEUR

**SERVICES RÉGULIERS:**

- Supervision & assistance médicale 24h.
- Repas servis aux tables (option sans repas)
- Entretien ménager
- Buanderie à l'étage SANS FRAIS
- Chapelle, aumônier, loisirs organisés
- Piscine, SPA, accommodation, salon coiffure
- Stationnement, prise chauffante, comptoir bancaire
- 1 1/2, 2 1/2, 3 1/2, 4 1/2 SEMI-MEUBLÉ OU MEUBLÉ TOUS LES SERVICES INCLUS chauffés, éclairés, eau chaude inclus

**VILLA SAGUENAY POSSÈDE LES SERVICES LES PLUS COMPLETS DE LA RÉGION**

**1901 des Roitelets, Chicoutimi 693-1212**

**8<sup>e</sup> édition**

**OMNIUM DE GOLF**

MAISON DE LA PRESSE

Les 10 et 11 juillet 1992 au Club de Golf de Chicoutimi

**Une causeuse base simili-cuir dessus jade**

Une valeur de: **695\$**

**MOBILIER Chez Nous**

REMBOURRAGE JACQUES FOSTER  
1369, boul. Tadoussac Chic.-Nord - 543-3689

M. Carl Foster de Mobilier Chez-Nous en compagnie de M. Jean Tremblay directeur du marketing et responsable publicité et commandites pour l'Omniom de golf.

QUOTIDIEN progrès dimanche Laurentide MOLSON O'KEEFE

Pour information et inscription: Claude Dufour 696-9962 • Pour plus d'information: 545-4474  
• Alma et les environs: 688-4506 • St-Félicien et les environs: 679-3832

**Promenades Ste-Anne**

Centre

**"Designer Factory Outlet"**

vous offre

**Des 'Week-end' Sans Fin!**



**Les Rabais et Plus!**

En achetant directement des manufacturiers et importateurs vous bénéficiez du meilleur rapport prix/qualité sur la mode internationale pour hommes, femmes et enfants. Des prix imbattables!! Qui se comparent aux "Factory Outlet" des Etats-Unis.

**Gagnez!**

**Un Week-end Sans Fin!**

A tous les lundis, il y aura un tirage pour gagner deux "week-end" pour deux au Chateau Mont Ste-Anne comprenant 2 nuits, le déjeuner et souper du samedi, une remontée au télécabine jusqu'au sommet du Mont Ste-Anne. Le GRAND PRIX? Un fin de semaine de 4 jours à New York, comprenant l'avion et l'hôtel pour 3 soirs!

Maintenant ouvert:  
**Restaurant Zaragoza**

3km à l'est de la Basilique, Ste-Anne-de-Beaupré

**OUVERT SEPT JOURS, MÊME LE DIMANCHE**

**Promenades Ste-Anne**

Centre

**«DESIGNER FACTORY OUTLET»**





**LE SOLEIL**

Rempissez le coupon de participation et déposer le dans un des 20 magasins Factory Outlet de Promenades Ste-Anne.

Nom: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

Telephone: \_\_\_\_\_

Règlements disponibles au centre Designer Factory Outlet Promenades Ste-Anne.

# Greffe de moelle osseuse: moins de gens que

QUEBEC (PET)— Les rencontres d'information tenues il y a quelques semaines dans la région pour informer sur le don de moelle osseuse, n'ont pas toutes donné les résultats escomptés. Dans certaines municipalités où l'information a bien circulé, la présence à la rencontre d'information a été bonne, mais dans d'autres, la participation est jugée décevante.

La Croix-Rouge mettra sur pied une structure, en septembre, explique Gaétane Pelletier de Québec, responsable du dossier: «Pour une meilleure organisation, lors des collectes de sang, quatre bénévoles de la Croix-Rouge ne feront que du recrutement pour la moelle osseuse. Ce sont eux qui prendront le mandat de téléphoner aux gens, avant les séances d'information.»

Pour ce qui est des gens déjà inscrits, leurs noms sont aux mains des bénévo-

les du Comité André Levasseur, explique Mme Pelletier. Cet Almatois d'origine,



Paul-Émile Thériault

atteint d'une maladie incurable, a besoin d'une greffe

de moelle osseuse pour survivre.

Dans un premier temps, en février et mars, des gens téléphonaient aux personnes recrutées lors de collectes de sang, explique Mme Pelletier. Normalement, 60 pour cent des personnes se présentent aux soirées d'information, après avoir été contactées par la Croix-Rouge, et ce, généralement après avoir rempli la fiche

lors de collectes, et parfois avoir été contactées par les responsables de la soirée. Mme Pelletier croit un contact téléphonique préférable aux autres moyens.

A La Baie et Alma, des

appels n'ont apparemment pas été faits, de sorte que la participation aux soirées d'information a été faible, mentionne Mme Pelletier.

(Suite à la page 15)

**FELICITATIONS!**  
**MEILLEUR AGENT INSCRIPTEUR**



Monsieur Robert Boivin, directeur de La Capitale Maître Courtier Inc., succursale de Chicoutimi, est fier de souligner l'excellente performance de Monsieur Clément Thibeault qui s'est mérité le titre de Meilleur Agent Inscripteur pour le mois de juin 1992.

Monsieur Thibeault est avantagement connu dans le secteur du Saguenay et peut être rejoint à notre succursale de Chicoutimi en composant les numéros suivants:

**Bureau: 543-5511**

**La Capitale**  
MAÎTRE COURTIER INC.

Exigez-la APEC

**8<sup>e</sup> édition**  
**OMNIUM DE GOLF**  
MAISON DE LA PRESSE  
Les 10 et 11 juillet 1992 au Club de Golf de Chicoutimi

• Automobile mise à la disposition de la présidente d'honneur pour une durée d'une semaine  
• Camion mis à la disponibilité du comité organisateur pour la journée du samedi

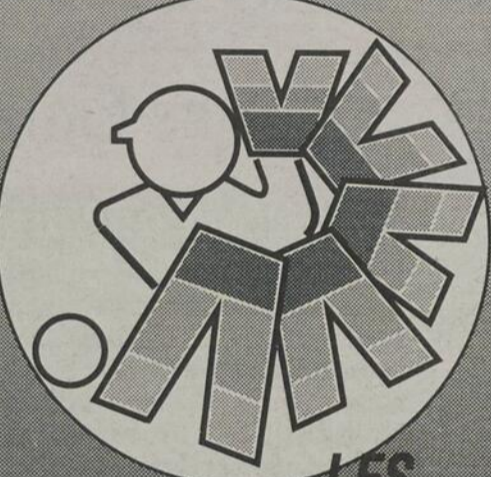
Valeur de la commandite: **1000\$**

**NOLICAM**  
LOCATION DE CAMIONS ET DE REMORQUES  
1910, Boul. St-Paul  
Chicoutimi - 545-4444

M. Larry Patry copropriétaire de Nolicam en compagnie de M. Jasmin Gilbert responsable publicité et commandites de l'Omniium de golf.

**QUOTIDIEN** **progrès-dimanche** **Laurentide** **MOLSON O'KEEFE**

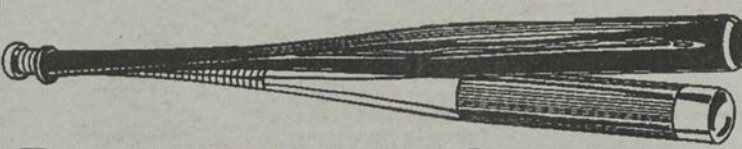
Pour information et inscription: Claude Dufour 696-9962 • Pour plus d'information: 545-4474  
• Alma et les environs: 688-4506 • St-Félicien et les environs: 679-3832



Ligue Junior majeure Elite du Québec

**LES VOYAGEURS**  
reçoivent  
**Les Ducs de Longueuil**

**EN APRES-MIDI 12h00**  
**Stade RICHARD DESMEULES**

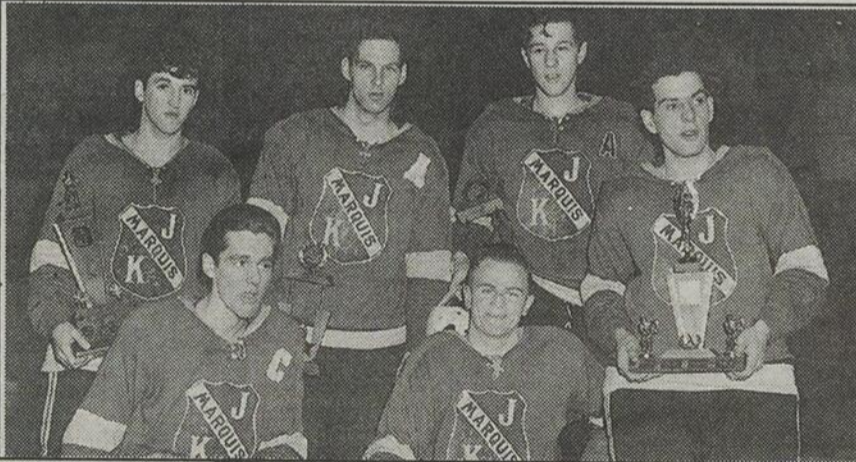


Pour tout savoir sur les **VOYAGEURS** lisez le **QUOTIDIEN**

**TEMPLE DES SPORTS**  
Régional, Saguenay-Lac-St-Jean  
**Salle Gaston Tremblay**  
Place du Royaume, Chicoutimi

**2 juin au 31 juillet 1992**

Heures d'ouverture: du lundi au dimanche inclusivement de 10h à 16h



• Ligue JKLS  
• Ligue JR SAGLAC  
• Baseball régional  
• Ligue Maison  
• Sports Quilles, Ski, Golf, Tennis, Hockey

Besoin de copies couleurs? Maintenant 2 copieurs "Laser" couleurs sont maintenant disponibles chez **Les Pro de la Copie**

Venez vous rincer l'œil  
2500 photos, cartes de hockey, équipements de sports antiques sont en montre.

**Centre du Veau**  
Vitrerie **Franklin**  
3845, rue Colbert, Jonquières, QC G7X 3H3

**RESTAURANT**  
**La Bonne Cuisine**  
Place du Royaume

**progrès-dimanche**  
**le QUOTIDIEN**

Savouriez **Coca-Cola**

Les copies ont été faites chez... **LES PRO de la COPIE**

**Admission: 2.00\$**

**Labatt**  
**Bleue**

# prévu assistant aux rencontres d'information

(Suite de la page 14)

A Alma, par exemple, seulement neuf personnes se sont présentées à la rencontre. Ceux qui avaient rempli la fiche donnant leur nom, quelques jours avant la séance d'information de la Croix-Rouge, n'ont pas été appelés. Responsable de ce dossier, Gaétane Pelletier tente une explication: «Les gens étaient très émotifs par rapport au cas de M. Levasseur et ont voulu s'engager, faire des appels téléphoniques, du recrutement et le reste, mais à la fin de mai et juin, j'ai senti que tous n'avaient plus la même flamme et autant de disponibilité.»

Jointe sur la question à la suite de cette entrevue, Lina Boivin d'Alma, membre du Comité André Levasseur, a expliqué que lors de la collecte de sang du printemps, à Alma, deux bénévoles dont elle-même contactaient personnellement les gens, sur place, en soirée, leur donnant les coordonnées de la soirée d'information, mais en leur disant qu'on ne les rappellerait pas. Cependant, ce n'est pas la façon dont les choses se déroulaient ce même après-midi. Le manque de bénévoles a semblé-t-il fait en sorte que l'information n'y a pas été diffusée en ce sens et que certai-

nes des personnes ayant donné leur nom aient attendu en vain un appel pour connaître les coordonnées et se rendre à la rencontre d'information subséquente.

Mme Pelletier indiquait il y a une dizaine de jours que des gens du comité Levasseur ont voulu prendre les choses en mains et s'occuper de monter la structure dans la région, ce pourquoi la Croix-Rouge ne pouvait consacrer de

temps avant septembre, à cause de l'intensification du typage HLA, fait entre-temps.

A La Baie, 300 personnes avaient été informées par un tract, qu'une séance d'information allait se tenir; on ne les a pas rappelées, de sorte que seulement 10 personnes se sont présentées, rapporte la Croix-Rouge.

A Métabetchouan, par contre, le résultat a été bon, lors de la rencontre tenue

le 20 mai, mais en après-midi. «Les téléphones ont été faits», souligne Mme Pelletier. Ainsi, sur une cinquantaine de personnes présentes 40 se sont inscrites comme éventuel don-

neur de moelle osseuse.

A St-David-de-Falardeau, une cinquantaine de personnes se sont présentées le 19 mai, sur environ 100 personnes informées de la tenue de cette soirée.

## Votre notaire vous informe...

Le décès d'un être qui nous est cher n'est jamais facile. Mais la vie continue. Et vous constatez qu'il peut être compliqué de déterminer le patrimoine de cette personne et de procéder à la juste distribution de ses biens à ceux qui y ont droit. Consultez votre notaire, un expert en droit successoral.



**Association des notaires du Saguenay Lac-St-Jean**



**ÉLITES du MOIS chez RE/MAX SAGUENAY INC., Jonquière**



**GHISLAIN MALTAIS**

Ghislain Maltais et Gaétane Landry profitent de l'occasion pour remercier leur distinguée clientèle et vous invitent à les consulter pour toutes vos transactions immobilières.

*Au Québec, personne ne vend plus que RE/MAX*



**GAÉTANE LANDRY**

670, CHEMIN ST-THOMAS, CHICOUTIMI, QC - G7H 2R2 — 545-1515  
2655, BOUL. DU ROYAUME, JONQUIÈRE, QC - G7S 4S9 — 548-9191



**La Classique 3ième édition**  
**MARC FORTIER**

**Au profit de Rêves d'enfants**  
**Club de golf de Chicoutimi**  
**Samedi 18 juillet,**  
**30,000.00\$ en prix**

- 6 classes hommes • 3 classes femmes •
- 1 classe invitation •

**TROU No. 7:** Automobile offerte par Bédard Dodge Chrysler (premier trou d'un coup)  
Four micro-ondes Dellix

**TROU No. 9:** Sac de golf valeur de 1,200.0\$, boutique Lance & Compte

**TROU No. 12:** Prix offert par Quasar, valeur de 1,000.0\$

**TROU No. 16:** Télévision couleur, CJPM-TV

**TROU No. 18:** Prix Panasonic, une valeur de 500.0\$

### VENDREDI SOIR

**17 JUILLET**

Soirée vin et fromage  
Club de golf de Chicoutimi  
19h00  
Tirage de prix de présence

### SAMEDI SOIR 18 JUILLET

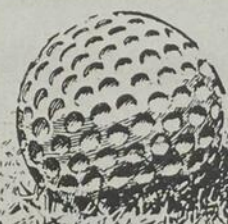
Souper Hôtel Le Montagnais  
20h00  
Suivi d'une soirée de danse et remise des prix.  
Plusieurs prix de présence  
VOYAGE A PARIS POUR 2 PERSONNES INTER-CANADIEN  
18 FORFAITS MONT STE-ANNE  
UNE VALEUR DE 15,000.0\$

### INSCRIPTIONS:

**membres: 40\$**

**non-membres: 60\$**

\*souper inclus



## Félicitations à l'heureuse gagnante

**MME LUCIE GODIN**  
**GAGNANTE DU CONCOURS**  
**ÉPARGNE-VACANCES**

**SE MÉRITE UN BON D'ACHAT DE 500\$**  
**À LA BOUTIQUE L'AVENTURIER**

De gauche à droite: M. Laurent Chartier, D.G. de la Caisse populaire Desjardins de Chicoutimi, Mme Lucie Godin, gagnante et M. Simon Coutu, D.G. de Chlorophyle.



**Faites votre adhésion pour le prochain concours 92-93**  
**Une valeur de: 500\$ en argent**



**Caisse populaire Desjardins de Chicoutimi**

- Place Centre-Ville, 245, rue Racine Est
- Place du Royaume, 1, Place du Royaume
- Place St-Antoine, 644, rue Albanel

**Inter-Canada**

**progrès dimanche**

**Pétroles R.L.**

**MOLSON O'KEEFE**

**QUOTIDIEN**

**Guy St-Gelais**  
Condo Mont Ste-Anne

**Caisses Populaires St-François-Xavier, Chicoutimi et Chicoutimi-Nord**

**Source Eau**

**Labrador**

**Lance & Compte**

# Bonne Fête!

## CHICOUTIMI '92

Place  
Chicoutimi '92

**DIMANCHE 12 JUILLET**

**EN APRÈS-MIDI:**

**Groupe de musique BAVAROIS**

**20H30: SPECTACLE COUNTRY AVEC**

**JOHANNE PROVENCHER.**

**15 JUILLET**



**CINÉMA O.N.F.**

**19H30: "Villeneuve peintre-barbier"**

**19H50: "Un lendemain comme hier"**

**16 ET 17 JUILLET**

**21H00: Venez assister au spectacle tout  
en couleur des danseurs de la troupe**

**LES FARANDOLES**

Labatt  
**Bleue**

### **C.J.M.T. radio 142 est un partenaire important à la réussite de "Chicoutimi 92"**

Les deux organisations se sont associés au succès de plusieurs activités soulignant le 150<sup>ième</sup> anniversaire de la ville de Chicoutimi.

Toujours soucieuse d'offrir une programmation aux couleurs locales, CJMT RADIO 142 AM se réjouit de participer activement à l'élaboration des FÊTES DU 150<sup>e</sup> ANNIVERSAIRE DE LA VILLE DE CHICOUTIMI.

Mme Sarah Tremblay, directrice des émissions de CJMT RADIO 142 vous souhaite "UN SUPER 150<sup>ième</sup>" et vous propose un retour aux sources par le biais des vraies valeurs où tout passe par le coeur...



**Mme Sarah Tremblay,**  
directrice de la  
programmation à C.J.M.T.

**CJMT RADIO 142, LA SUPER STATION DU SAGUENAY**